

Государственный регистрационный  
№ 4010-УВС УВС от «14» апреля 2014 г.

**Дополнение №5**

**к Контракту №2609 от 21 апреля 2008 года  
на проведение разведки углеводородного сырья  
по участку «Жамбыл»,  
расположенному в Каспийском море,**

**между**

**Министерством нефти и газа  
Республики Казахстан (Компетентный орган),**

**и**

**Акционерным обществом**

**«Национальная компания «КазМунайГаз»,**

**и**

**КС Kazakh B.V.**

**г. Астана, 2014 год**

Настоящее Дополнение №5 (далее - «Дополнение №5») к Контракту №2609 от 21 апреля 2008 года на проведение разведки углеводородного сырья по участку «Жамбыл», расположенному в Каспийском море (далее - «Контракт»), заключено «14» апреля 2014 года между Министерством нефти и газа Республики Казахстан (далее - «Компетентный орган»), акционерным обществом «Национальная компания «КазМунайГаз» и КС KAZAKH B.V. (далее совместно – «Недропользователь»), далее именуемые отдельно «Сторона» или совместно - «Стороны».

## ПРЕАМБУЛА

### **В связи с тем, что:**

Недропользователь обратился в Компетентный орган с просьбой о продлении срока действия Контракта (письмо №13-306 от 08.08.2013г.);

Компетентный орган принял решение: разрешить продлить период разведки по Контракту №2609 от 21.04.2008г. на 2 (два) года, т.е. до 21.04.2016г. (Протокол №16 от 06.11.2013г., письмо №07-04/13435 от 19.11.2013 г.);

Рабочая программа на период продления Контракта составлена на основании утверждённого проектного документа «Дополнение к проекту поисковых (геологоразведочных) работ на участке Жамбыл» (Протокол ЦКРР №40/7 от 18 октября 2013 г., письмо №17-04/13306-КГН от 18.11.2013 г.);

Комитет геологии и недропользования Министерства индустрии и новых технологий Республики Казахстан, рассмотрев проект Дополнения №5 и Рабочую программу к Контракту, согласовал проект Дополнения №5 и Рабочую программу к Контракту (Письмо №17-04/14406-КГН от 16.01.2014).

### **Компетентный орган и Недропользователь пришли к соглашению внести следующие изменения и дополнения в Контракт:**

1. В разделе 1 Контракта «Определения» определение «Республика» изменить и изложить в следующей редакции:

«Государство - Республика Казахстан».

2. Пункт 3.2. Раздела 3 «Срок действия Контракта» Контракта дополнить подпунктом 3.2.1. следующего содержания:

«Период разведки с учетом продления на 2 (два) года истекает 21 апреля 2016 года».

3. Пункт 7.1.2. Раздела 7 «Рабочая программа» Контракта дополнить вторым абзацем следующего содержания:



«Рабочая программа на продлеваемый период разведки с 21 апреля 2014 года по 21 апреля 2016 года в физическом и стоимостном выражении изложена согласно Приложению 1 к настоящему Дополнению №5.»

4. Пункт 16.3. Раздела 16 «Программа ликвидации» Контракта изложить в следующей редакции:

«16.3. Отчисления в ликвидационный фонд производятся Недропользователем ежегодно в размере не менее 1% от ежегодных затрат на операции по недропользованию на специальный депозитный счет в любом банке на территории Государства».

5. Раздел 16 «Программа ликвидации» Контракта дополнить пунктами следующего содержания:

«16.4 При прекращении операций по недропользованию Недропользователь осуществляет ликвидацию или консервацию объектов недропользования, на которых проводились работы по Разведке, за исключением технологических единиц объекта недропользования (блоки, панели, выработки, нефтяные и газовые скважины различного назначения), которые будут использованы при проведении дальнейших операций по недропользованию, в соответствии с проектными документами и Рабочей программой.

16.5 При прекращении операций по недропользованию Недропользователь незамедлительно приступает к выполнению работ по ликвидации или консервации объекта недропользования. В случае необходимости принятия экстренного решения о прекращении операций по недропользованию, Недропользователь проводит комплекс мероприятий, обеспечивающих сохранение производственных объектов до начала их ликвидации или консервации.

16.6 При осуществлении ликвидации или консервации Недропользователь должен руководствоваться проектом ликвидации или консервации, разработанным проектной организацией, имеющей соответствующую лицензию на выполнение работ и оказание услуг в области охраны окружающей среды, а также прошедшим согласование с Уполномоченными органами в области охраны окружающей среды по изучению и использованию недр, в области промышленной безопасности, санитарно-эпидемиологической службы, по управлению земельными ресурсами и утвержденным Недропользователем. Финансирование проведения работ по проектированию и реализации проекта ликвидации или консервации осуществляется Недропользователем, в соответствии с правилами ликвидации и консервации объектов недропользования, утверждаемыми Правительством.

16.7 Завершение работ по ликвидации или консервации объектов недропользования оформляется подписанием акта приемки работ по ликвидации и консервации объекта недропользования комиссией, создаваемой Компетентным органом из представителей Уполномоченных органов в области охраны окружающей среды, изучения и использования недр, промышленной безопасности, санитарно-эпидемиологической службы, по управлению



земельными ресурсами и местных исполнительных органов области (города республиканского значения, столицы).

16.8 После получения акта приемки работ по ликвидации или консервации объекта недропользования, утвержденного уполномоченным органом в области охраны окружающей среды, пополненная на момент завершения работ геологическая, маркшейдерская и иная документация сдается в установленном порядке на хранение в Уполномоченный орган по изучению и использованию недр.

16.9 Финансирование работ, связанных с ликвидацией или консервацией объекта, осуществляется за счет средств ликвидационного фонда. При этом использование ликвидационного фонда осуществляется Недропользователем с разрешения Компетентного органа, согласованного с Уполномоченным органом по изучению и использованию недр.

16.10 Недропользователь создает ликвидационный фонд для устранения последствий операций по недропользованию в Государстве.

16.11 Если фактические затраты на ликвидацию превысят размер ликвидационного фонда, то Недропользователь осуществляет дополнительное финансирование ликвидации.

16.12 Если фактические затраты на ликвидацию окажутся меньше размера ликвидационного фонда, то излишки денежных средств передаются Недропользователю и подлежат включению в налогооблагаемый доход.

16.13 Проект ликвидации или консервации предусматривает ликвидацию или консервацию объектов недропользования, использованных в процессе деятельности Недропользователя на Контрактной территории.

16.14 В случае передачи права недропользования ликвидационный фонд передается новому недропользователю.

16.15 В случае прекращения действия Контракта в одностороннем порядке Компетентным органом, ликвидационный фонд передается доверительному управляющему, в соответствии Законодательством о недропользовании.».

6. Приложение 1 «Рабочая программа на период продления разведки с 21 апреля 2014 года по 21 апреля 2016 года» является неотъемлемой частью настоящего Дополнения №5 к Контракту.

7. Настоящее Дополнение №5 является неотъемлемой частью Контракта, составлено в 4 (четырёх) экземплярах, на государственном и русском языках. В случае противоречий, разночтений или иных несоответствий между версиями настоящего Дополнения №5 на государственном и русском языках, подлежит применению версия на русском языке.

8. Остальные пункты Контракта, включая все приложения, дополнения и изменения к нему, незатронутые настоящим Дополнением №5, остаются без изменений и сохраняют свою юридическую силу в полном объеме.

9. Настоящее Дополнение №5 подписано в г. Астана « 14 » апреля 2014 года уполномоченными представителями Сторон и вступает в силу с момента регистрации в Компетентном органе.

**Подписи Сторон:**

**МИНИСТЕРСТВО НЕФТИ И  
ГАЗА РЕСПУБЛИКИ  
КАЗАХСТАН**

  
\_\_\_\_\_  
Вице-министр  
Б. Айсупаков



**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО  
«НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ  
«КАЗМУНАЙГАЗ»**

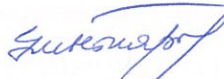
  
\_\_\_\_\_  
Управляющий директор  
К. Исказиев



**КС KAZAKH B.V.**

  
\_\_\_\_\_  
Генеральный директор филиала  
КС Kazakh B.V. в Республике  
Казахстан  
Шин Сокву







Утверждаю  
Управляющий директор  
АО НК "КазМунайГаз"

Исказиев К.О.

14 апреля 2014г.

**Рабочая программа на продлеваемый период разведки с 21 апреля 2014 года по 21 апреля 2016 года**  
(углеводородное сырье)

Курс доллара США на дату утверждения рабочей программы - 185 тенге  
суммы без НДС

	Ед. изм.	Всего (7+8)		7-й год		8-й год	
		тыс. тенге	тыс. долл. США	тыс. тенге	тыс. долл. США	тыс. тенге	тыс. долл. США
<b>Финансовые обязательства (ФО)</b>	тыс. тенге/\$	16 065 923	86 843	12 398 009	67 016	3 667 914	19 827
<b>Инвестиции, всего</b>	тыс. тенге/\$	13 603 050	73 530	10 918 700	59 020	2 684 350	14 510
<b>Капитальные затраты, всего</b>	тыс. тенге/\$						
в том числе: здания, сооружения	тыс. тенге/\$						
обустройство, реконструкция	тыс. тенге/\$						
машины, оборудование	тыс. тенге/\$						
транспортные средства	тыс. тенге/\$						
затраты на очистные сооружения/охрану окружающей среды	тыс. тенге/\$						
<b>Затраты на разведку, всего</b>	тыс. тенге/\$	13 381 050	72 330	10 807 700	58 420	2 573 350	13 910
из них: поисковые маршруты	тыс. тенге/\$						
геологосъемочные работы	тыс. тенге/\$						
топографические работы	тыс. тенге/\$						
литогеохимические работы	тыс. тенге/\$						
горные работы	тыс. тенге/\$						
геофизические работы, итого:	тыс. тенге/\$	7 720 050	41 730	5 146 700	27 820	2 573 350	13 910
в том числе сейсморазведка (2D и/или 3D *)	тыс. тенге/\$	7 720 050	41 730	5 146 700	27 820	2 573 350	13 910
	пог.км						
	кв.км	900	900	600	600	300	300
обработка и интерпретация данных сейсморазведки	тыс. тенге/\$						
	пог.км						
	кв.км						
переобработка и переинтерпретация данных сейсморазведки	тыс.						
	пог.км						
	кв.км						
сравнительная и другие виды геофизических исследований	тыс. тенге/\$						
	км						
буровые работы	тыс. тенге/\$	5 550 000	30 000	5 550 000	30 000		
	пог.м	2 000	2 000	2 000	2 000		
	скважин	1	1	1	1		
опробование и испытание объектов	тыс. тенге/\$						
	объектов						
гидрогеологические	тыс. тенге/\$						
	бр/см						
инженерно-геологические	тыс. \$						
	бр/см						
Первичная переработка (указать перечень работ)	тыс. тенге/\$						
Прочие работы по геологоразведке (указать) в том числе:	тыс. тенге/\$	111 000	600	111 000	600	0	0
	проектирование	тыс. тенге/\$					
составление отчета по итогам геологоразведочных работ	тыс. тенге/\$						
Прочие эксплуатационные расходы (с расшифровкой основных статей)	тыс. тенге/\$	111 000	600	111 000	600	0	0
<b>Приобретение технологий</b>	тыс. тенге/\$						
в том числе отечественных технологий	тыс. тенге/\$						
<b>Расходы на НИОКР на территории Республики Казахстан</b>	тыс. тенге/\$						
<b>Социально-экономическое развитие региона и развитие его инфраструктуры</b>	тыс. тенге/\$	111 000	600	55 500	300	55 500	300
Мониторинг за состоянием недр	тыс. тенге/\$						

<b>Страхование рисков, всего (указать основные виды)</b>	<b>тыс. тенге/\$</b>	<b>493 343</b>	<b>2 667</b>	<b>453 372</b>	<b>2 451</b>	<b>39 971</b>	<b>216</b>
<i>Добровольное страхование гражданско-правовой ответственности перед третьими лицами за причинение вреда</i>	<i>тыс. тенге/\$</i>	<i>44 274</i>	<i>239</i>	<i>22 137</i>	<i>120</i>	<i>22 137</i>	<i>120</i>
<i>Обязательное экологическое страхование деятельности Оператора</i>	<i>тыс. тенге/\$</i>	<i>2 068</i>	<i>11</i>	<i>1 034</i>	<i>6</i>	<i>1 034</i>	<i>6</i>
<i>Обязательное страхование гражданско-правовой ответственности (ГПО) владельцев объектов, деятельность которых связана с опасностью причинения вреда третьим лицам</i>	<i>тыс. тенге/\$</i>	<i>904</i>	<i>5</i>	<i>452</i>	<i>2</i>	<i>452</i>	<i>2</i>
<i>Добровольное страхование рисков выхода скважины из-под контроля</i>	<i>тыс. тенге/\$</i>	<i>413 401</i>	<i>2 235</i>	<i>413 401</i>	<i>2 235</i>	<i>0</i>	
<i>Обязательное страхование работника от несчастных случаев при исполнении им трудовых (служебных) обязанностей</i>	<i>тыс. тенге/\$</i>	<i>1 144</i>	<i>6</i>	<i>572</i>	<i>3</i>	<i>572</i>	<i>3</i>
<i>Медицинское страхование работника</i>	<i>тыс. тенге/\$</i>	<i>31 553</i>	<i>171</i>	<i>15 776</i>	<i>85</i>	<i>15 776</i>	<i>85</i>
<b>Отчисления в ликвидационный фонд</b>	<b>тыс. тенге/\$</b>	<b>133 811</b>	<b>723</b>	<b>108 077</b>	<b>584</b>	<b>25 734</b>	<b>139</b>
<b>Обучение, повышение квалификации и переподготовка граждан РК</b>	<b>тыс. тенге/\$</b>	<b>111 000</b>	<b>600</b>	<b>55 500</b>	<b>300</b>	<b>55 500</b>	<b>300</b>
<b>Фонд оплаты труда</b>	<b>тыс. тенге/\$</b>	<b>1 832 093</b>	<b>9 903</b>	<b>916 046</b>	<b>4 952</b>	<b>916 046</b>	<b>4 952</b>
косвенные расходы, всего	тыс. тенге/\$	1 832 093	9 903	916 046	4 952	916 046	4 952
в том числе на территории Казахстана	тыс. тенге/\$						
<b>Налоги и другие обязательные платежи в бюджет, всего:</b>	<b>тыс. тенге/\$</b>	<b>3 627</b>	<b>20</b>	<b>1 813</b>	<b>10</b>	<b>1 813</b>	<b>10</b>
платеж за загрязнение окружающей среды		3 627	20	1 813	10	1 813	10
подписной бонус	тыс. тенге/\$	0	0				
исторические затраты	тыс. тенге/\$	0	0				
<i>(указать все подлежащие уплате налоги и обязательные платежи в бюджет)</i>		<i>0</i>	<i>0</i>				

**Примечания:**

\* Сейсморазведка 3D - Зависимые работы (Зависимый этап Рабочей Программы)

Директор департамента управления перспективными проектами



Ж. Назарлы